



第 27 期

2015 年 10 月

WWW.CIHD.DE

€5,00

德国中国工商会杂志

01

经济

新常态下的中国商业生态
山东招金集团有限公司董事长
路东尚先生

02

经济

2015 中德高层经济论坛
圆满落幕

03

会员活动

德国中国工商会召开
2015 年度全体会员大会

04

会员活动

德国中国工商会与中国中小商
业企业协会签署战略合作意向



山东招金集团有限公司董事长
路东尚 先生



Geschäftsgelände von FAMOUS in Düsseldorf
德国飞马集团公司位于德国杜塞尔多夫市的办公大楼

- **IM- und EXPORT:** Industrieanlagen & Produktionslinien
进口出口：工业产品以及生产线设备
- **INVESTMENT:** Unternehmensbeteiligungen in Deutschland, Produktionsstätten in China
项目投资：在德国投资企业以及在中国建立生产基地
- **DIENSTLEISTUNGEN:** Vertrieb in den Bereichen Steinkohle & Stahl und Beratung im Segment von neuen Technologien
咨询服务：煤炭、钢铁行业产品经销以及新技术咨询服务

Ihr China-Kompetenzpartner

您开拓德国业务的忠实合作伙伴



www.famous-germany.de

目录



05 路东尚董事长



08 2015 中德高层经济论坛圆满落幕



10 工商会召开全体会员大会



18 “飞龙杯” 高尔夫球邀请赛

04 致辞

德国中国工商会会长栾伟先生致辞

05 经济

新常态下的中国商业生态
山东招金集团有限公司董事长路东尚

08 经济

2015 中德高层经济论坛圆满落幕

10 会员活动

德国中国工商会召开
2015 年度全体会员大会

德国中国工商会与中国城市互访

德国中国工商会与中国中小商业
企业协会签署战略合作意向

16 会员简介

Faber & Faber 人力资源服务有限公司
总裁安礼德

韦伯珠宝钟表有限公司董事长韦伯

18 会员活动

2015 年“飞龙杯” 高尔夫球邀请赛圆满收杆

20 信息

广州市国际投资促进中心

德国朗根费尔德市

22 德国中国工商会主席团及顾问委员会成员

德国中国工商会入会申请表

编辑出版

出版人：

德国中国工商会
Zülpicher Straße 5, 40549 Düsseldorf, Germany
www.cihd.de

编辑：

Stella Wang

校对：

Jing Ma

印刷：

Druckstudio GmbH
Prof.-Oehler-Straße 10
40589 Düsseldorf



德国中国工商会 会长 栾伟先生 致辞

尊敬的各位德国中国工商会会员、顾问以及亲爱的读者们：

转眼又是金秋十月，在这一期的杂志里，我们有很多好消息与大家一起分享。在过去的几个月中，德国中国工商会主办了一系列的重要活动，大家将会在这期杂志中详细了解。

山东招金集团有限公司董事长路东尚在工商会于8月13日主办的“2015中德高层经济论坛”上发表了名为“新常态下的中国商业生态”的报告。路董事长在报告中将新常态下的中国商业生态作了解构与分析，并形象地将中国新的商业生态用五种颜色来表示：红色代表中国政权，黄色代表潜在财富，绿色代表环保和诚信，蓝色代表科技创新，白色代表透明健康。他的报告为我们在政治和经济的关系中如何游离提供了非常有价值的信息，为中国企业在当今形势下如何走出困境，走向世界提供了良好的建议和方法，非常值得一读。

在2015年度全体会员大会上，我们重新选出了会长、副会长，和新增加的顾问委员会委员。我本人对再次被选为会长感到非常荣幸，也希望能带领德国中国工商会继续为中德经济交流与合作竭尽全力，努力工作。新当选的副会长路东尚和顾问委员会委员 Martin Junker 教授都是中德两国大集团的掌舵人，相信他们对于工商会的发展能够建言献策，更好地服务于中德企业。除此之外，工商会在过去的几个月里与中国几个城市互访，在水处理、城市转型、矿井设备等方面达成一致，期待能有进一步的合作。

今年八月，工商会再次举办了“飞龙杯”

中德企业家高尔夫球邀请赛，中德两国三十几位企业家纷纷一展身手，不仅收获了奖杯，还加深了友谊。本次活动由德国飞马集团公司、中国国际航空股份有限公司杜塞尔多夫办事处、华为德国技术有限公司、开元信息商务有限责任公司和韦伯钟表珠宝有限公司联合赞助，并得到了高尔夫球赛俱乐部所在地——德国拉廷根市政府的大力支持。

最值得一提的是，本期杂志特别为中国广州和德国朗根费尔德两个城市刊登了招商信息，城市不同，但目的相同，他们都为中德企业提供了跨出国门发展的第一手信息，从而能够更好的为投资者服务。

我衷心地希望各位读者对我们的杂志提出宝贵的意见和建议，让我们从而能够更好地为大家提供中德政治，经济，文化，教育等方面的最新信息。

中国人喜欢说“金九银十”，九月十月是收获的季节，希望所有读者都能够在这个美丽的季节读有所感，读有所获。



山东招金集团有限公司董事长路东尚

新常态下的中国商业生态

尊敬的各位企业家，女士们、先生们：

大家好！很高兴与大家相聚在德国中国工商会，非常感谢工商会给了我这个宝贵的发言机会，能够与大家一起交流思想，分享智慧。工商会希望我能讲一下新常态下的中国商业生态，这个话题对于时下的中国，对于关注中国发展的各位德国企业家朋友具有非常的现实意义。新常态下我们如何认知新的商业生态，如何应对，大家都在思考。今天，借此机会，我从两个方面和大家共同探讨。

一、解构新常态，把握中国商业生态的新趋向

对新常态，我的理解可以概括为三个关键词：降速换挡——经济增长从高速到中高速，GDP 连续多年的两位数增速，从去年降为 7%，成为中国改革开放以来的一个发展周期的分水岭；投资拉动难以为继，对外出口提振乏力，内需拉动萎靡不振，拉动中国经济增长需要新的动力。三期叠加——中国的发展步入了一个充满挑战和变数的新时期，改革进入深水区，经济进入了转型期、阵痛期、前期刺激政策的消化期。国家意志——中国在成为世界第二大经济体之后，有着大国复兴的强烈冲动，国家意志凸显。比如提出“一带一路”战略、发起设立亚投行以及推动人民币国际化等举措，在发展区域、发展视野、发展层级等方面投射出强大的国家意志。中国传统哲学认为在变化面前，“君子藏器于身，相时而动”、“善弈者谋势”。提出势道术的哲学思维，讲究取势发展、顺势而为，在新常态下，中国商业生态有三大趋向值得我们去关注和研究：

第一大趋向，就是从野蛮成长到依法治国的转变。

回望中国改革开放三十多年，是一个突破体制限制，不断试水、试错的过程，可谓是“不破不立，大破大立”。邓小平曾经把改革形容成“摸着石头过河”。在当时的历史背景下，有两句流传很广的话，再现当时的商业生态。第一句，改革开放之初很多变革是从违法开始。农村的土地承包是冒着“蹲大牢”的风险由安徽的几个农民率先自发开始的。个体户、倒爷这些被当时的主流社会拒之门外的人冒着法律风险，撸起袖子走上了个体经济的道路，成为最先富起来的一批人，当时所谓的风云人物基本上都是游走于体制和法律边缘的时代弄潮儿。在这个过程中，他们有的陨落了，有的则成功转型。比如，当时用积压的轻工产品成功换回俄罗斯两家飞机的牟其中，身陷牢狱，成为那个时代的悲剧人物。而以冯仑、潘石屹等为代表的一批人，在经历了当时海南炒批文、炒地皮的房地产泡沫打击之后，转型发展为中国今天房地产行业的领军人物。第二句，中国民营企业很多是有原罪的，中国民营企业的成长是一个野蛮成长史。第一轮国企改革在相当一部分转身成为民营企业的人身上打上了侵吞国家资产的原罪烙印，而当时许多带着红帽子的民营企业，由于产权的问题长时间笼罩在“原罪说”的阴影之下。但是一个不可否认的事实是，作为第一代草根民营企业的成长，在造假贩假、非法集资、诈骗、牺牲环境等不择手段的财富追逐过程中，诚信缺失，道德沦丧，乱象丛生，严重的恶化了当时中国的商业生态。著名的苏丹红、毒奶粉、瘦肉精等事件，让中国食品变成了中国毒品。习李新政以来，提出的核心执政理念就是依法治国。我们对于中国商业生态全面步入法制化轨道的信心，其中一个重要的判断依据就是：中国现任的两位主要领导人全部具有法学背景。国家主席习近平拥有法学博士学位，而李克强则具有法学学士和经济学博士的背景。另外，从中国去年以来的司法制度改革，以及我比较熟悉的矿业领域中都传递出

这样的强烈信号，比如新的《环保法》、《安全生产法》的出台实施，都体现出立法更加完备、执法更加严格的特点。

第二大趋向，是从泥沙俱下到凤凰涅槃的转变。

中国商业生态的进化是一个曲折的过程。80年代末，国家鼓励发展乡镇企业，村村点火，镇镇冒烟，成为当时中华大地的一大盛景。后来由于质量低下、制假造假，诚信缺失，蔓延的三角债击垮了相当多的企业，中国人第一次尝到了恶劣商业生态带来的苦果。时至今日，当时的乡镇企业百不存一。据有关数据显示，30年来，跻身于中国100强的企业有三分之一被淘汰出局，三分之一陷入困境。曾经辉煌一时的8848电商、健力宝、三株口服液等著名品牌烟消云散。但是，在这其中也有一些企业成长起来了，在中国改革开放这个泥沙俱下的大潮中，实现了凤凰涅槃，自我更生。一是一些伟大企业从新领域诞生，像阿里巴巴、华为等成长为受人尊重的国际化大公司。二是一大批具有社会责任感企业家群体的成长，改善了中国的商业生态。中国有句古语叫作“仓廩实而知礼节”，随着经济的发展，企业的成长，形成了一批新的企业家群体，激发了商业生态本身具有的自我净化功能，像柳传志、马云、王石等一批大家熟知的企业家，倡导中国企业家积极融入世界商业主流生态，将合作、共赢、诚信、社会责任等精神元素不断融入中国商业生态，起到了积极的作用。

第三个趋向，由从个人致富到大国复兴的转变。

改革开放以来，中国经济经历了五个发展阶段，这也是中国商业生态从个人意志发展到国家意志的过程。70年代末，为了解决上亿人口的吃饭问题，对农村实行土地家庭联产承包经营；80年代，为了摆脱贫困，提出了实行对外开放；90年代，为了解决就业，实行国企改革，发展非公经济；进入新世纪，为了遏制资本的贪婪，提出了科学发展观；今天，习李新政提出“中国梦”，发展大国经济，实现中华民族伟大复兴。我们不难看出，五个发展阶段其中四个阶段的主体是以民众个体为对象，中国的商业生态绕来绕去，就是在民众的粮袋、口袋、脑袋三大命题之间盘旋变化，原动力就是中国人致富发财的欲望。但是在中国梦的第五个阶段，在本质上已经发生了重要变化，上升为国家意志的发展阶段，中国的未来商业生态将会呈现两大特点，一是国家对经济的掌控力度将会加强，包括国家层面在全球战略经济布局的“一带一路”、设立亚投行、全球范围内推销高铁、核电项目等；二是政治领域的高压反腐，将对政商关系产生深刻影响。

二、分色新常态，卡位中国商业生态下的新机遇。

面对新常态下的中国商业生态，我们应该顺应新的发展趋势，在变化中寻找机遇。为了表达上的形象直观，我用中国画传统的一项绘画技巧——分色来阐述我的观点。我把新的商业生态分为五色：

第一种颜色，是红色。新中国政权是红色政权，我把新的商业生态的主色定为红色，用一句通俗的话解释就是：听政府的话，跟党走。在“中国梦”这个中国发展的大背景下，我们必须有个基本的判断，那就是在经济领域，国家的控制力度将会加大。作为中国经济的核心主力国有企业，新一轮国企改革同上个世纪90年代国企改革有着本质的不同。上世纪90年代的国企改革是抓大放小、甩包袱，而今天的国企改革是坚持把国有企业做大、做强、做优，走出国门，走向世界，因此参与国企改革、投资中国项目是机遇。

二是黄色。黄色在中国是黄金与财富的象征，中国经济降速换挡，但我们认为未来仍然乐观，财富盛宴还将延续。7%的发展速度，放眼世界经济仍然是一个较快的发展速度。中国经济的发展潜力巨大，中国的城镇化率还不到50%。到过中国“北上广”的朋友可能感觉中国的现代程度很高，但是在中国的中西部，还比较贫困，基础设施建设还有很大的潜力。其实，发展不平衡也是机遇。另外，中国国内消费对经济增长的贡献率不足50%，而发达国家在70%以上，因此中国未来经济发展潜力和动力仍在。对于国际投资者担忧的中国楼市、股市泡沫问题，我认为有活力、有发展就会有泡沫，但是泡沫里面也有黄金，有财富，关键要看我们能不能把握好。

三是绿色。我这里讲的绿色，涵盖三个层次的含义：第一个层次是生态环保的发展问题，是未来中国实体产业发展的大方向。投资环保产业是一个重要的商业机遇，同时，绿色环保大背景下的产业升级转型，将给国外先进制造业企业进入中国，以及结合中国发展动力提供广阔的发展平台。第二个层次是安全健康，包括食品安全、医药安全以及健康养老产业等，人们将对生活、居住环境的绿色安全有着更高的诉求，从而将推动产业升级，淘汰高污染的企业，甚至是血汗工厂、安全事故高发的企业，驱逐生产劣质、不安全产品的企业。第三个层次是市场竞争环境的公平、诚信。国家推出社会信用体系建设、公平竞争体系建设以及跨区域市场体制建设，将推动一个绿色商业生态的形成，实现更高层次的多赢发展。

四是蓝色。蓝色代表着科技、创新。未来中国的发展将在科技创新领域创造更多的财富机会。中国人的聪明智慧已经被历史，特别是改革开放30年所证明。中国人的创新能力一旦被激发，将产生巨大的能量。比如中国互联网电子商务去年就达到了1.8万亿，超过美国的1.6万亿，成为全球第一。阿里巴巴、腾讯、

京东等，在短短的十几年时间内成长为世界一流的互联网公司。今年，李克强总理提出万众创业，大众创新，“互联网+”战略代表了中国未来科技创新的方向。历史一再证明，中国政府倡导的政策，就是财富机遇，第一个吃螃蟹的人极有可能是最大的受益者。参与中国创新，不但顺应了中国政府的政策，更为重要的是中国有着创新的良好土壤，特别是中国受教育人数和劳动者素质在不断提高，中国正成为世界上最大的高等教育国，7000多万人受过高等教育的人口，为新常态下中国创新转型发展提供了良好的人才保障。我们坚信，国际上的高新技术项目移植到中国这块渴望创新的土壤，将结出丰硕的财富之果。

五是白色。白色在中国传统文化是一种高雅的色调，在古代是士人着装的首选颜色，代表着纯净和脱离世俗，新的商业生态下我们不可避免的要探讨政商关系。新常态下的高压反腐，传统的政商关系思维已经不适应中国目前的商业环境，重构比较透明、公平、健康的政商关系将是未来中国商业生态的主流，也必将

推动中国商业生态更为健康发展。

各位企业家，女士们、先生们，中国是一个有着五千年文明的古国，也是迄今四大文明中硕果仅存的国家。几千年来，中华文明以其强健的生命力和强大的自我更新能力延续至今。改革开放以来，中国人创造了巨大的财富和举世瞩目的发展成就，今天，新常态下的中国商业生态已经发生深刻变化，世界因为多元而精彩，更因为变化而生机盎然。一个充满挑战与机遇的中国商业生态新时代，正向我们扑面而来！而未来，我们只有融入其中，才能更深感知！明天，中国的商业生态，必将因为汇聚更多的色彩而绚烂！

谢谢大家！

供稿：山东招金集团

山东招金集团有限公司简介



山东招金集团有限公司是一家集聚黄金矿业、非金矿业、黄金交易及深加工、高新技术产业、房地产业和金融业共六大产业的大型综合性集团公司。公司现有总资产达到400亿元，拥有8户全资子公司，13户控股子公司，8户参股公司。

目前，公司黄金勘探、采选、氰冶、精炼、金银制品加工、销售配套成龙，形成了最完善

的黄金上下游的产业链条，成为中国地下开采矿业生产成本最低的生产商和氰化冶炼规模最大的黄金冶炼商。公司现保有黄金资源储量超过1300吨。2006年12月8日，集团公司旗下的招金矿业股份有限公司在香港主板市场成功上市，募集资金超过25亿港元。2014年集团完成销售收入446亿，利税12.7亿元，完成黄金产量超过66.6万两，实现了稳健发展。同时，精炼黄金超过100吨，同比增长9.5%，冶炼加工黄金138万两，同比增长12.6%，实现了安全生产，杜绝了环保事故。

多年来，公司一直把矿山当生态景区来建设，将企业当星级宾馆来管理，形成了“先要绿水青山，再要金山银山”的环保理念，将公司建设成为生态环保型、高效发展型、安全健康型、四方（员工、股东、政府、社会）满意型的“四型”企业。集团公司连续12年入选“中国企业500强”，入选“中国500最具价值品牌”，招金品牌价值达到232亿元。“招金”商标被认定为“中国驰名商标”。





从左至右：任兴磊副会长，路东尚董事长，栾伟会长，冯海阳总领事，Lehner 教授及 Spitzer 总经理

2015 中德高层经济论坛 圆满落幕

由德国中国工商会主办，杜塞尔多夫工商会协办的 2015 中德高层经济论坛于 8 月 13 日在杜塞尔多夫工商会隆重举行。出席活动的特邀嘉宾有杜塞尔多夫工商联合会主席、德国蒂森克虏伯和德国电信集团监事会主席 Ulrich Lehner 教授，中国驻杜塞尔多夫总领馆冯海阳总领事，德国中国工商会会长栾伟教授，中国山东招远市市委常委、副市长王浩，招金集团董事长路东尚，中国中小商业企业协会陈建煌副会长，任兴磊常务副会长，北威州投资促进署署长 Petra Wassner，北威州经济部对外经济司司长 Herbert Jakoby 博士，北威州国际投资有限公司总经理 Andrea Schmitz 女士，杜塞尔多夫工商会副理事长 Gerhard Eschenbaum 博士，北威州政府办公厅 Thomas Gorys，杜塞尔多夫副市长 Günter Karen-Jungen，朗格菲尔德市市长 Frank Schneider，梦海姆市市长代表等。此外，来自中德两国的政治、经济及科技界的百名代表应邀出席了此次论坛。

随着改革开放的步伐逐步加快，当前中国经济处于深度调整期，现阶段中德关系发展势头良好，中国企业和投资方对于德国市场的兴趣也日益增加，尤其是作为中国经济重要引擎的中小企业同时也面临着机遇和挑战。在中国政府提出来的“一带一路”这一大背景下，德国中国工商会举办了 2015 中德高层经济论坛，并邀请了中国中小商业企业协会代表团和山东招远商务团来德参加。中德企业家在活动上围绕中德两国双边贸易和合作发展，以及两国中小企业眼下面临着融资难、营销渠道推力不足、人才匮乏和研发能力低等问题，多方面地发表了各自的观点和看法，并进行了深入的剖析。此次论坛得到杜塞尔多夫工商会，山东招金集团，中国中小商业企业协会，IFM 电子公司，以及杜塞尔多夫中国事务中心的鼎力支持。

德国中国工商会会长栾伟教授在致辞中感

谢所有到场嘉宾，并介绍了德国中国工商会的基本情况。德国是中国在欧洲最大的贸易伙伴，随着中国经济的不断腾飞，许多中小企业也同样渴望进入中国巨大的市场并占有一席之地。举世瞩目的中国经济的腾飞和中德关系的不断发展也为两国的中小型企业提供了越来越多的商务及合作机会。德国中国工商会自 2002 年成立起，一直努力促进中德中小工商企业间、公共和半公共团体、以及相关的管理机构之间的沟通，以双边对话形式举办各种活动，为中德企业的互访交流提供有效的沟通平台，搭建了桥梁和打开了通往双方合作的大门。

冯海阳总领事也为论坛作了致辞，他说，杜塞尔多夫总领馆自去年底建成至今得到了辖区内广大华人华侨、中资企业的支持，目前北威州的中国企业约有 800 多家，并且更多的中资企业有意向落户德国北威州，投资合作已成为中德双边经贸关系的重要内容，这和北威州政府优厚的投资政策、良好的投资环境密不可分。北威州作为“新丝绸之路”的终点，其参与合作所面临的预期收益无疑是巨大的，尽管中国经济增长速度有所放缓，但依然具有巨大的增长潜力。目前，中国经济正处于转型升级的重要阶段，中德、中欧应携手合作，在共建“一带一路”过程中寻找新的经济增长点，最终实现共赢发展。

活动当天的主要的报告人之一——杜塞尔多夫工商会主席，德国电信及蒂森克虏伯监事会主席 Lehner 教授，这位世界级大集团的领导者将中国从政治，经济，科技和外交等方面逐一分析。他不仅是一位经济界的精英，还是一位十分热爱中国文化的德国人，他对中国了解之深令在场所有中国人都惊叹不已。Lehner 教授给我们阐述了中德两国今后发展的方向，为德国企业在中国企业当中如何定位提供了极其宝贵的建议和经验，他的报告非常精彩。



杜塞尔多夫工商会主席 **Lehner** 教授致辞

山东招金集团有限公司董事长路尚在他的报告中将新常态下的中国商业生态作了解构和分析，并形象地将中国新的商业生态用五种颜色来表示：红色代表中国政权，黄色代表潜在财富，绿色代表环保与诚信，蓝色代表科技创新，白色代表透明健康。他的报告为我们在政治和经济的系统中如何游离提供了非常有价值的信息，使中国企业在当今形势下如何走出困境，走向世界提供了良好的建议和方法，精彩的发言引得在座嘉宾阵阵掌声。

IFM 电子有限公司出口业务总监、台湾 IFM 公司首席执行官 **Frank Spitzer** 分享了 IFM 中国的市场及在中国的发展经验。作为此次活动的协办方之一，中国中小商业企业协会特地组织十位中小企业家来德参加论坛，并进行为期十天的“德国工业发现之旅”。在会上，常务副会长任兴磊将中国中小企业的现状，以及目前中国的“一带一路”政策如何助力中小企业作了详细的解说。他希望，中国中小商业企业协会作为中小企业服务机构组织，能将我国中小企业“专、精、特、新”的特质拓展到国际市场，能够和德国的“隐形冠军”强强联合。

在论坛最后环节，德国中国工商会与中国中小商业企业协会、德国飞马控股集团有限公司与招金集团有限公司、德国飞马投资有限公



冯海阳总领事在活动上致辞

司与安徽大地熊新材料股份有限公司分别签署了合作备忘录和投资合作协议。

最后，所有嘉宾在主办方精心准备的自助晚餐中自由交流，各抒己见，增进友谊，整个活动在愉快的气氛中圆满地结束。

供稿：德国中国工商会



飞马集团与招金集团签署合作协议



飞马投资与大地熊，德国中国工商会与中国中小商业企业协会分别签署合作协议





会员大会现场

德国中国工商会召开 2015 年度全体会员大会

德国中国工商会于 2015 年 8 月 13 日 14:00 -15:00 在杜塞尔多夫工商会会议室举行了全体会员大会，栾伟会长向全体与会代表作了工商会 2011 至 2015 年工作情况报告。

按照德国中国工商会章程 § 8，到场会员单位达全体会员单位三分之一即可召开会员大会，会员单位超过三分之二即可修改章程。所到场会员数量达到了这一要求。

会议议程如下：

1、由栾伟会长通告 2011 至 2015 年工商会工作情况。

2、鲁尔中部波鸿工商会对外经济负责人 Hans Peter Merz 博士向会员单位通报了工商会的财务状况，之后全体会员代表举手表决通过了工商会主席团成员的财务免责。

3、更改章程第九条：主席团成员就任时间由三年改为四年。

4、选举主席团成员，以及主席团成员推荐新的顾问委员会成员。

全体到会会员代表对大会会议议程无疑义。

会议议程决议结果如下：

1、栾伟会长向所有会员单位通报了工商会在 2011 至 2015 年所做的工作，包括定期出版《德国中国工商会杂志》季刊，接待了来安徽、山东、广东、四川、北京等各省及市的政府和企业代表团，与会员单位多次合作举办内部信息交流会，与中国山东能源集团公司和新矿矿业局共同举办了中德矿业技术装备研讨会，参会人员数百人，并主办了 2011 年北京

国际煤炭技术装备论坛，50 多家中国煤业集团公司到会参加活动。同时，工商会还组织了中国企业收并购论坛，邀请了近年来在德收并购的中国企业共同探讨收并购前后所遇到的问题。2014 年和 2015 年，由飞马集团控股公司赞助了“飞龙杯”中德企业家高尔夫球邀请赛。会员大会之后举办的 2015 中德高层经济论坛也是今年德国中国工商会组织的重要活动之一。除此之外，在这五年中，工商会先后成功地为其会员单位提供了业务上的支持并成功合作，如：鲁尔矿山集团与中国国投新集能源股份有限公司；WAT 公司在几年内向中国销售了七十多台降温设备；GTA 与安徽淮北及淮南矿务局；德国著名的建筑事务所 RKW 与安徽宣城市；戴尔曼哈尼尔公司也通过工商会的介绍向中国销售了几千万欧元的产品；贝克矿山机械集团向中国销售了几千万欧元的设备；位于 Witten 的 Neuhaus Galade 与中国淮北市取得了业务上的联系；翻译公司 Intermundos 通过工商会得到了德国客户的委托合同；鲁尔集团与安徽淮南市签署了瓦斯治理合作协议。此外，通过工商会的咨询和协助，PTG 精密技术贸易公司避免了来自中国的一起贸易诈骗事件，杜塞尔多夫建筑事务所也同样通过工商会避免了来自云南昆明的一起贸易诈骗事件。工商会对会员单位诸如此类的支持，不胜枚举。截至 2015



到会会员一致通过大会决议，选出新任会长和副会



栾会长向会员企业作年度总结报道

年8月为止，工商会的会员企业主要来自机械制造、汽车零部件、电子、物流、贸易及税务法律等行业。仅今年以来，工商会就增加了三家新的会员单位：**Hoffmann Liebs Fritsch** 律师事务所、**Faber&Faber** 人力资源服务有限公司及韦伯珠宝钟表有限公司。

2、**Hans Peter Merz** 博士将8月11日已与工商会财务顾问 **Michael Brune und Lars Freyberg** 共同审查后的工商会财务状况，在大会上向大家作了公布。在场所有会员代表通过了对工商会主席团成员的财务免责。

3、与会代表一致举手表决，同意将工商会主席团成员和顾问委员会成员的任期由三年调整到四年。

4、最后，经过主席团成员以及会员代表的推荐，大会进行了工商会会长，副会长和顾问委员会成员的选举，大会将候选人的简历公布于与会代表供了解其能力，之后与会代表举手表决全体一致同意：**栾伟**教授任会长，**Matthias Mitscherlich** 博士任副会长，山东招金集团有限公司董事长**路东尚**新当选为副会长，鲁尔矿山有限公司总经理 **Martin Junker** 教授新当选为顾问委员会委员。

栾伟会长为新当选的副会长及顾问委员会委员颁发了聘书。



工商会顾问委员会委员 Dr. Eschenbaum 和 Dr. Merz

在进行议程的最后一项前，经栾伟会长的提议，全体与会代表对前任德国中国工商会副会长 **Jürgen Harnisch** 博士的去世集体默哀3分钟表示哀悼。

整个会员大会顺利、圆满地落下了帷幕。

供稿：德国中国工商会



栾会长向新任顾问委员会委员 Prof. Dr. Martin Junker 颁发聘用证书



栾伟会长



Mitscherlich 副会长



路东尚副会长



图片：德国中国工商会

德国中国工商会与中国城市互访

工商会代表团赴黄山市考察



栾会长与黄山市市长孔晓宏会谈

应黄山市政府的邀请，德国中国工商会会长栾伟一行于6月25日至27日对黄山进行了访问。

在访问期间，黄山市市长孔晓宏先生亲切会见了德国中国工商会会长栾伟一行，副市长吴文达等陪同参加会见，气氛十分融洽。孔晓宏市长对栾会长一行来黄山参观考察表示热烈欢迎，黄山不仅是享誉世界的旅游胜地，也是徽文化的发源地，旅游文化景观资源非常丰富。多年来，黄山市在保护好山水文化、继承宝贵遗产的同时，坚持科学发展，加快转型升级，培育优势产业，营造了良好的投资发展环境。孔市长希望德国中国工商会在今后更多关注黄山、宣传黄山，在黄山与德国企业之间搭建交流合作平台。

栾会长对黄山市优美的生态环境和优越的区位优势给予了很高的评价。随着高铁开通，今后黄山的发展潜力更加巨大，是一片投资兴业的好地方。栾会长表示愿意介绍更多更好的德国企业来黄山参观考察，寻找合作商机，实现互利共赢。

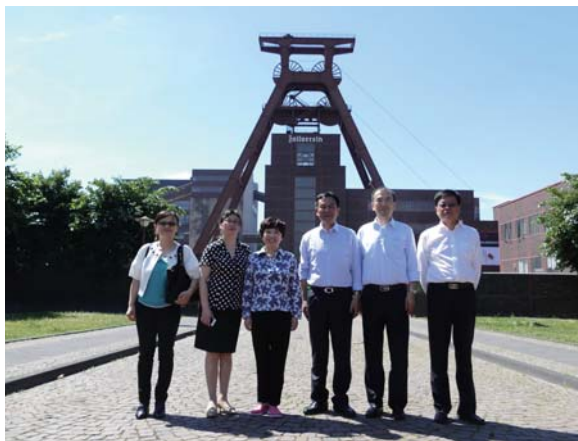
在黄山市考察期间，栾会长代表团一行来到了中国茶叶行业唯一一家上市公司谢裕大茶叶股份有限公司参观考察，谢一平董事长接待。在参观完谢裕大茶叶博物馆后，栾会长对谢裕大的品牌形象给予了高度评价，并与谢董事长进行深度的沟通与交流。同时，代表团一行还参观了黄山经济技术开发区、竹雕博物馆和昌辉集团公司。昌辉集团王进才董事长介绍了昌辉的发展历程，栾会长对昌辉集团公司的业绩表示赞赏并就双方合作事宜进行了详细的探讨。

淮北市代表团访问工商会

2015年7月1日，安徽淮北市代表团赴德国中国工商会访问考察，此次代表团由淮北市委书记肖超英女士带队。在与栾伟会长的交流中，肖书记对工商会一直以来的支持与合作表示感谢，也阐明了此次访德的任务，就是要学习德国鲁尔区的城市转型经验。

淮北市位于安徽省北部，属于淮海经济区，淮海经济区总面积17.8万平方公里，2010年总人口达1.19亿人。淮北市地处中国的中心位置，凭借着良好的地理位置，成为了经济和交通的重要枢纽。淮北市的煤炭、金属及食品工业在过去几十年中都取得了很大的发展。

代表团访问德国期间，在工商会栾伟会长的陪同下，肖超英一行先后拜访了北威州投资促进署和鲁尔区经济促进局，并在北威州的杜塞尔多夫、埃森、杜伊斯堡等城市实地参观了物流码头和由矿山改造成的工业博物馆。北威州投资促进署大中华区总监强博士就进一步宣传淮北食品加工、机械制造、煤化工、新型建材等产业优势，寻求双方在推动产业升级和转型发展方面的合作契机等问题，与代表团进行了深入交流。



淮北代表团在埃森参观城市转型地标矿业博物馆

肖超英表示，淮北希望学习鲁尔工业区产业转型和持续产业发展的成功经验，继续加强与工商会以及北威州的联系和合作，扎实推动淮北市产业升级。

招远代表团参加 2015 中德高层经济论坛

应德国中国工商会的邀请，2015年8月13日，中国山东省招远市政府商务代表团（招远市市委常委、副市长王浩率领，包括招远经济技术开发区管委副主任王炳波、招远市商务局局长黄吉英、山东招金集团有限公司董事长路东尚、山东招金集团有限公司副总经理时文革等）一行六人访问德国。

山东省招远市位于山东省东北部、烟台市境西北部，西北临渤海莱州湾。全市总面积1433.18平方千米，总人口56.59万人（2013年末）。招远黄金资源遍布全境，储量丰富，开采历史悠久，是全国第一产金大市（县），2002年1月被中国黄金协会命名为“中国金都”。

德国中国工商会与代表团一行就双方的合作进行了深入会谈。栾伟会长表示，工商会将为招远市的经济发展提供力所能及的帮助。下午，代表团一行受邀参加了由德国中国工商会



招远代表团在 2015 中德高层经济论坛活动上

主办，杜塞尔多夫工商会协办的 2015 中德高层经济论坛。论坛期间，代表团一行与参加论坛的德国政治和经济界人士进行了卓有成效的交流和探讨。

值得一提的是，山东招金集团有限公司董事长路东尚受到德国中国工商会的邀请，作为论坛的中方代表为与会来宾带来了精彩的报告。他将新常态下的中国商业生态作了解构和分析。他的报告为中国企业如何在当今形势下走出困境，走向世界提供了非常有价值的建议和方法，对德国企业如何与中国企业开展合作方面提供了新的思路和经验。

在论坛的最后环节，通过德国中国工商会的牵线搭桥，山东招金集团有限公司与德国中国工商会会员企业德国飞马集团公司签订了投资合作协议意向书。双方将在中国招远建立一家合资企业，运用世界上最先进的德国技术，生产矿井热交换降温设备，在保证产品质量的前提下，既能为中国客户缩短供货周期，亦可为中国客户降低购买成本。

工商会会员单位受邀出席中国 （招远）国际黄金矿业论坛

2015年8月27日，德国中国工商会会员企业德国飞马集团公司派代表参加了由中国黄金协会和世界黄金协会联合主办，中国黄金协会、招远市黄金协会和山东招金集团有限公司联合承办的 2015 中国（招远）国际黄金矿业论坛。

论坛期间，德国飞马集团在会场布置了精美的展位，不仅向大家展示了公司的概况和业绩，并且介绍了井下和井上集中式降温方式及其核心设备，例如局部制冷机组、集中式制冷机组等，并以山东招金集团有限公司项目为切入点，向会议主办方以及各界来宾展示了矿井井下热害问题治理方案及相关专业设备。

同时，德国飞马集团公司总工程师赫科先生受到大会主办方的邀请，以矿井井下热害治理为主题，结合山东招金集团有限公司金属矿井的具体情况，为与会来宾作了精彩的专题演讲，受到了在座来宾的一致好评。近年来，很多金属矿井都有不同程度的井下热害问题，而矿方一直没有找到行之有效的解决办法。

此外，来自招远市政府、山东招金集团有限公司、中国黄金协会以及工信部等相关单位的领导专门对由德国飞马集团公司完成的该井下热害治理项目进行了实地考察，领导们亲自下井调研，并对由飞马提供的降温设备给予了充分的肯定。

供稿：德国中国工商会



中国中小商业企业协会代表团作客工商会

工商会与中国中小商业企业协会签署战略合作意向

应德国中国工商会的邀请，8月10日，由中国中小商业企业协会与德国中国工商会共同组织的“德国中小企业探索发现之旅”代表团抵达德国，十位企业家成员大多来自房地产，机械制造，贸易等行业。大多数代表团成员是首次访德，此次访问的主要目的是为了学习德国的先进制造理念，为企业未来国际化寻找合作途径和伙伴。

8月11日上午，参访团开始了为期十天的“德国中小企业探索发现之旅”。首先，企业家们拜访了德国中国工商会，并聆听了德国中国工商会会长、德国飞马集团董事长栾伟教授关于“中德商务差异”的报告，让大家深切体会到海外华人有识之士对实业救国的拳拳之心，以及他们对祖国教育、工业等领域诚信体系的期待。

随后，参访团访问了位于波鸿的德国电机制造厂家、百年老店——Breuer Motoren（中文：保越电机）。这家成立于1877年，仅150人的企业，却在大型变频电机制造领域中居世界领先地位。保越电机负责中国业务的市场部舒曼先生及其助理用中文对大家表示热烈的欢迎，其助理还特意着中国古典旗袍迎接，种种细节让人倍感亲切，给参访团留下深刻印象。在舒曼先生助理的陪同下，代表团成员进入工厂参观。参观前，负责人认真地给大家进行安全教育，德国人的严谨细致可见一斑。工厂车间设备大多是以手工操作为主，据舒曼先生介绍，因为他们的电机不属于大批量产品，甚至可以说是定制化产品，因而重要的环节在设计、制造、装配以及每一台设备出厂前都必须进行的整体检验。德国工业，尤其机械制造领域，一直处于世界领先水平。参访团为他们严谨认真、根据客户需求设计定制方案、坚持手工作业的“工匠精神”发出感叹。

下午，参访团一行参观了德国煤矿博物馆，了解到了世界著名的德国鲁尔区城市结构转型的历史。德国矿山博物馆是德国最令人震撼的工业博物馆，凭借地上约13000平米的展区和地下2.5公里长的巷道，将自然资源从史前到现在的重要性一一呈现出来，堪称世界范围内最重要的矿山博物馆。

8月12日，德国中国工商会为代表团安排了参观位于Marl的化工产业园。该化工产业园是一家私营企业，供电、用水、处理等问题都在园区内自给自足。入驻的企业，无论德资还是外资，均是与化工有关联的企业。园区内整齐划一，若非厂房门口所挂LOGO与工人服装的不同，很容易让人误以为是一家工厂的若干个车间。园区总控室电脑将6.5平方公里，园区内大大小小的水、电、气、消防、环保、化学反应等管路分门别类，排列整齐，令人叹为观止。代表团参观完毕后，与园区负责人就园区规划、运行管理、政府参与等相关问题进行了充分的讨论交流。

接下来，企业家们来到位于杜塞尔多夫的麦德龙集团总部，并参观建设于1967年的全球第一家麦德龙大型超市。麦德龙市场部主管为参访团作了详尽的企业介绍，尤其是其食品安全体系，从供应商的现代化选择与管理，到根据食品种类实施的各种检测和可追溯体系，让人对出自麦德龙超市的食品感到非常放心，这也为关于麦德龙进入中国以来从未发生一起食品安全事故的问题找到了答案。时至今日，中国的大型卖场行业竞争可以说是惨烈的，某某大型超市倒闭关门的新闻不绝于耳，而麦德龙在中国的策略却是由一线、二线城市的布局逐渐向三、四线城市的铺开，在欧洲布局已经饱和的情况下，在中国每年以新开7-8家的速度增长，说中国是麦德龙除欧洲以外最重要的市场应该不会为过。参观总部超市时，特别

是当参访团来到电器柜台时，引导员拿出带有“changhong”标识的宣传册，非常认真地说，现在中国的电器很受欢迎，价廉物美，除了长虹，还有海信、海尔、美的等都很不错。参访团成员、中国中小商业企业会常务理事孙进先生表示，作为制造业从业者，这是到德国以来听到的最令人振奋的一句话。会谈结束，麦德龙还特别为本次参访团团长、中小商业企业协会副会长陈建煌先生准备了精美礼品。

8月13日，参访团来到位于杜伊斯堡的DHL中德铁路运输中心，现代物流业的数字化管理彰显着速度与激情。DHL相关负责人特别介绍到，如今华为、华硕等中国企业是均DHL的重要客户。这一席话让参访团在短短几天的访问时间里，再次感受到中国以及中国企业在全球的影响力。

当天下午，参访团出席了由德国中国工商会组织的2015中德高层经济论坛，来自德国、中国的政界、商界代表济济一堂，畅谈中德合作与发展机遇。蒂森克虏伯和德国电信的监事会主席Lehner教授，中国驻杜塞尔多夫总领事冯海阳等中德政界商界知名人士悉数到场致辞，中国中小商业企业常务副会长任兴磊也受邀发表主题为筑梦“一带一路”助力中小企业的演讲。自2013年9月和10月，习近平主席在出访中亚和东南亚国家期间，先后提出共建“丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”的重大倡议，引起了国际社会的高度关注。为了更好地促进中德间企业的交流和合作，德国中国工商会栾伟会长与中国中小商业企业协会常务副会长陈建煌在论坛上就两会之间未来的战略合作签署了意向协议。

接下来，参访团还拜访了中国驻法兰克福总领事馆经商室的朱伟革参赞和徐琳领事，朱

参赞向参访团介绍了中德合作的重点行业以及中资公司在德国的投资情况和注意事项，团员们受益匪浅。

这次由德国中国工商会组织的德国企业参观与交流活动让中国中小商业企业协会代表团的成员们充分了解了德国工业领域的理念和精神，企业家们纷纷表示这是一次非常有意义的旅行。

供稿：中国中小商业企业协会



参访团在德国物流集团DHL参观和交流



参访团拜访中国驻法兰克福总领事馆经商室



9月30日，栾伟会长受邀赴北京参加第十届中国中小企业家年会新闻发布会，并在活动上与中国中小商业企业协会会长姜明签署两会间的战略合作协议

Faber&Faber 人力资源服务有限公司安礼德先生专访



您第一次与中国的联系是如何产生的？

在 2007 年作为 DHL 公司下属的 PRJ 工业的财务总监时，我就与亚洲有业务关系，这其中当然也包括与我在上海分部同事的联系。

您眼中的中国是怎样的？

我对中国的历史、文化以及其他方面都充满向往。而在新时期，每每说起中国，我总是首先想到中国人勤奋、严谨的民族性。

您从事中国业务的座右铭是什么？

我们在引领和陪伴中国顾客开拓欧洲时，首先会通过在一些大城市如北京、上海进行路演的方式培养双方间的信任，因此，我在从事中国业务时坚持的座右铭就是：“信任是开启成功的钥匙”。

您认为中国的优势是什么？

在商品购买力方面，中国无疑是全球最大的经济体。目前中国政府预计今年中国国内生产总值增幅为 7%，将创下中国 25 年来的最慢增长。与中欧国家不同的是，在面临这些困难的时候，中国政府既没有显示出惶恐不安，同时也不期待天上掉馅饼，其政策和领导没有失效。新近实施的货币贬值就是这个国家活力的一个明证。因此，我认为，活力就是这个国家最大的优势。

中国哪些方面还需要改善？

首先，我认为在信息自由方面中国还有待改善。另一方面，在增强其跨文化意识方面还需补课。

什么是作为企业家必备的品质？

对我来说，毫无疑问，正直和真诚是作为

企业家最重要的品质。

您在业余时间有何爱好？

我喜欢跑步，当然，老实说旅游是我的最爱，感知与发现陌生的事物对我来说是最大的乐趣。

您最希望实现什么梦想？

一直以来，我就梦想着能为自己的公司制定战略方向，这个目标我已经实现了。现在我要扬帆起航，引领着 Faber & Faber 更加国际化。下一个里程碑将是把 Faber & Faber 打造成在德中资企业最好的人力资源服务公司。

您的优点是什么？

坚韧、勇气和正直。

您的缺点？

我经常跨步前进，因此会使我的员工有些不知所措。

您最爱的度假圣地是什么？

我比较随性，但总体来说，开普敦和南非是我的最爱。

您保持精力旺盛的秘诀是什么？

我会慢跑，但老实说，很少这么做。

谁是您的榜样？

作为偶像，我会选一些政客，如德国前总理施密特或美国总统奥巴马。其实这个问题很难，因为我也只是通过媒体了解这些人。如果您问我的偶像是谁，老实说是马丁·兹格——我在 DHL 的上级，他总是展现出一些非常令人尊重的品德：正直、勤奋、企业家的国际视野。

Faber & Faber 人力资源服务有限公司
Friedrich-Ebert-Straße 12
D-40210 Düsseldorf
电话：+49 211-550467-17
传真：+49 211-550467-20
邮件：info@faberundfaber.com

韦伯珠宝钟表有限公司韦伯先生专访

您第一次与中国的联系是如何产生的？

1978 年通过中国菜开始了解中国。

您眼中的中国是怎样的？

以文化、传统、朋友和客户为重。

您从事中国业务的座右铭是什么？

信任你的朋友和生意伙伴。

您认为中国的优势是什么？

效率和动力。

中国哪些方面还需要改善？

抄袭的倾向。

什么是作为企业家必备的品质？

远见、果断和毅力。

如果您不从事现在的工作，您最喜欢的职业是什么？

有关文化、戏剧、音乐、高尔夫和美味佳肴的工作。

您对最近看的哪部电影印象深刻？

纪录片《鸟瞰德国》。

您最希望实现什么梦想？

健康活到 100 岁。

您的优点是什么？

创新和毅力，以及建立与维护人际关系。

您的缺点？

不像典型德国人那样有秩序。

您最看重身边人的哪些品质？

有远见，纵观全局，可适度地对人和事进行判断。

您最爱的度假圣地是什么？

喜欢去山里度假。



您保持精力旺盛的秘诀是什么？

健康饮食和适当的运动，还有积极乐观的心态。

谁是您的榜样？

印度国父甘地，中国思想家孔子，德国现任总理默克尔和德国前总统魏茨泽克。

如果您是德国总理，会立即出台什么样的政策？

少一些官僚作风。

韦伯珠宝钟表有限公司
Blindestraße. 1 / Ecke Hochstraße
45894 Gelsenkirchen-Buer
电话: +49 209 93072 20
传真: +49 209 93072 41
邮件: a.weber@weber-juwelier.de



参赛选手合影

2015 年“飞龙杯” 高尔夫球邀请赛圆满收杆

2015 年 8 月 14 日上午，一年一度的“飞龙杯”高尔夫球邀请赛在德国风景最优美、难度最高的球场之一——德国杜塞尔多夫高尔夫俱乐部球场 (Duesseldorfer Golf Club e.V.) 圆满收杆。此次高尔夫球邀请赛由德国中国工商会主办，德国飞马集团公司、中国国际航空股份有限公司杜塞尔多夫办事处、华为德国技术有限公司、开元信息商务有限责任公司、韦伯珠宝钟表有限公司联合赞助，并受到了拉廷根市政府的大力支持。

活动当日，天公作美，一改前几日的阴雨连绵，给大家提供了一个阳光明媚、晴空万里的好天气。三十位分别来自中德两国的企业家们齐聚一堂，他们分别来自华为德国技术有限公司、中国银行法兰克福分行、汇丰银行、德国贝克矿山系统有限公司、安徽大地熊永磁材料有限公司、北京万基文化传播有限公司等。选手们尽情在自然的绿色中一展身手，享受高尔夫运动带来的高雅乐趣。

上午 10 点左右，参赛选手们陆续抵达签到，欢聚一堂。德国中国工商会希望通过这次活动为各位参赛者搭建一个沟通和交流的平台，为增进中德两国的交流和相互了解贡献一些绵

薄之力。

热身完毕后，上午 10 点半，选手们竞相入场，各展身手。比赛期间，选手们分布在各个球场上，时而挥杆、调整角度，时而彼此微笑交谈，这正体现了本次比赛的主旨——搭建交流平台，为中德两国企业家的交流和相互了解牵线搭桥。

经过数小时紧张激烈而又井然有序的鏖战，比赛圆满结束。纵观赛事全程，参赛选手对高尔夫运动的出色演绎，使得本次大赛亮点无数，溢彩纷呈！

颁奖晚宴开始前，拉廷根市副市长 Rainer Vogt 先生为各位来宾致辞，然后由德国中国工商会会长栾伟先生主持颁奖典礼。本次比赛设立的奖项包括男子总杆前三名、女子总杆前两名、男子净杆前三名、女子净杆前两名、男子最远距离奖、女子最远距离奖、男子最直距离奖、女子最直距离奖、男子距洞最近奖、女子距洞最近奖，并特设一杆进洞大奖。

其中，女子总杆冠军由一名德籍华人选手荣获；女子净杆冠军由一位中国选手获得；总



栾会长在晚宴上致辞



拉廷根市副市长 Rainer Vogt 先生致辞

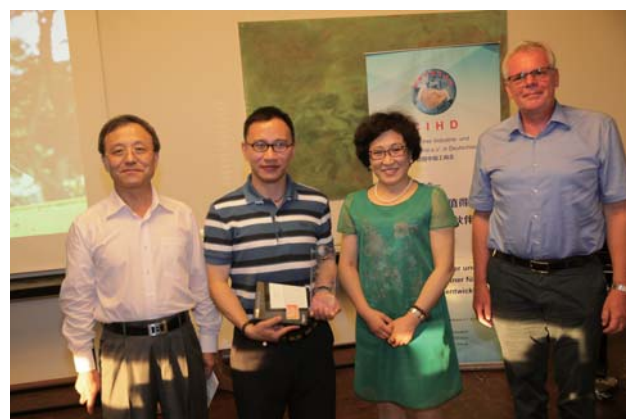
杆亚军由一名中国选手荣获；净杆亚军由一名德国选手荣获；最近离洞距离奖由一名德籍华人选手获得；最远距离奖由一名德国选手获得，最直距离奖由一名中国选手获得。男子总杆前三名分别由德国、德籍华人、德国选手荣获；男子净杆前三名、最近离洞距离奖以及最远距离奖均由中国选手取得；最直距离奖由一名德籍华人选手获得。

获奖选手依次上台领奖，纷纷祝贺比赛取得圆满成功，并向德国中国工商会及德国飞马集团公司、中国国际航空股份有限公司杜塞尔

多夫办事处、华为德国技术有限公司、开元信息商务有限责任公司、韦伯珠宝钟表有限公司等赞助商对高尔夫事业的支持表示由衷的感谢。

丰盛的晚宴、香醇的美酒、获奖的喜悦，良辰美景让在场的所有人都沉浸在欢乐之中，让彼此陌生的人成为了朋友。美好的时光短暂却难忘，让我们共同期待 2016 年更加精彩的赛事！

供稿：德国中国工商会





德国泰乐信律师事务所拜访广州市国际投资促进中心

广州市国际投资促进中心 —— 为您的投资提供“一站式”服务

一、广州市国际投资促进中心简介

广州市国际投资促进中心成立于 2002 年 4 月，是广州市政府属下唯一的非盈利性专业投资促进机构，拥有丰富的政府资源网络与英、德、日、韩多语种专业精英团队，秉承以“互利共赢、专业精神、公共服务”为导向的“项目为本”核心理念，为海内外投资者提供专业投资服务。

二、中心重点关注产业投资商机

从 2014 年开始，中心依据《广州市加快推进十大重点产业发展的行动方案》（2013-2016 年）对广州市汽车、精细化工、重大装备、新一代信息技术、生物医药、新材料、新能源与节能环保、商贸会展、金融保险和现代物流等十大重点产业的发展现状、发展目标、发展路径和重点招商对象进行梳理和研究，优化外商投资导向，引进重大优质项目，为产业可持续发展提供意见和建议。

三、中心公共服务平台

广州外商投资服务直通车是广州市国际投资促进中心依托市政务服务中心，为计划投资广州的境外投资者和在穗外商企业提供一个日常沟通和互动的平台，协调解决涉及广州市政务中心窗口行政审批的疑难问题，将服务外商形成高效、常态和长期的工作机制。

四、联系我们

电话：0086 - 2038 - 920 - 743

传真：0086 - 2038 - 920 - 747

联系人：钟姗女士

邮件：vera@investguangzhou.gov.cn

网址：www.investguangzhou.gov.cn

地址：广州市天河区珠江新城华利路

61 号广州市政务服务中心 7 楼

英国催化项目拜访广州市国际投资促进中心





德国朗根费尔德市—— 为成功经营储备更大空间

随着工业园区的落成，市区的购物中心和店铺档次逐渐提高，以及多个房地产项目工程完工，朗根费尔德市发展迅速，逐渐成为一个提供多元化城市规划和经济发展的城市典范。相对于其他北莱茵-威斯特法伦州的城市，朗根费尔德市有着更多值得投资的优势，其中包括新建成的大批现代化住宅区、自然森林和绿化带、众多文化和教育场所以及丰富多彩的现代化运动休闲设施。

这些仅仅是朗根费尔德市高质量生活基础的一小部分，也是公司选址时不可忽略的考虑因素。此外，朗根费尔德市位于科隆和杜塞尔多夫两大城市之间，不仅地理位置十分理想，交通也很发达：六大高速公路都能轻易抵达，两条往返于科隆—杜塞尔多夫—埃森之间的市内高铁班次密集。

无论开车还是乘坐市内高铁都能便捷地抵

达附近的杜塞尔多夫国际机场、科隆 / 波恩机场和法兰克福国际机场。

对有意落户或者已落户的公司，朗根费尔德市经济促进机构是您首选的咨询联络处。该机构不但协助您办理各类行政手续，提供流畅的处理进程，还是您公司的首要联系人。通过这个机构能加快审批流程，帮助您的公司快捷地在朗根费尔德市落户或者扩张。

联系人：

朗根费尔德市经济促进局

Heike Schönfelder 女士

Konrad-Adenauer-Platz 1

40764 Langenfeld

电话：0049 - 2173 - 794 - 5400

传真：0049 - 2173 - 794 - 95400

邮件：heike.schoenfelder@langenfeld.de



朗根费尔德市经济促进局中国事务团队